

► 南京大学外国语学院德语系

南京大学外国语学院德语系始建于1947年，是全国最早设立的德语专业之一和最早的德语博士点之一，入选国家级一流本科专业建设点和江苏省高校品牌专业建设点。近八十年来，德语系汇聚张威廉、商承祖、陈铨、廖尚果、叶逢植等知名学者，培养了包括翻译家杨武能、外交家马灿荣在内的大批优秀人才，在外事、教育、科研等领域发挥了重要作用。

德语系现有教师10人，其中教授3人、副教授3人，助理教授1人，并有德国学术交流中心长期派驻专家任教。学科下设德语语言学、文学及文化与翻译三个方向，是中德文化比较研究所依托单位和全国德语专业四级考试中心。德语系坚持教学与科研并重，推动课程体系与人才培养模式持续优化，致力于培养具有扎实语言基础与跨文化能力的复合型人才。

本科阶段每年招生约25人，注重语言能力与跨文化素养并重培养，学生在全国德语专业四、八级考试及各类竞赛中表现突出。自2022年起实施“德语+法学”双学士学位项目，服务国家战略需求。学生团队在“挑战杯”等国家级赛事中屡获佳绩，相关成果获得《人民日报》、CCTV、新华社等主流媒体广泛报道。

德语系长期与德国哥廷根大学、慕尼黑大学、海德堡大学等高校保持密切合作，开展交换学习与学术交流。自2006年起与哥廷根大学共建中德跨文化日耳曼学硕士双学位项目，累计培养140余名中德双学位硕士。自2013年起与莱布尼茨-德国语言研究院开展深度合作，持续拓展国际学术网络。

在教学与科研方面，德语系承担国家社科基金重大项目，出版“理解当代中国”德语系列教材及多部国家级规划教材，教师在A&HCI、SSCI等期刊发表高水平成果，并翻译出版《拉贝日记》《歌德谈话录》等重要著作。依托扎实的学科基础与广泛的国际合作，德语系持续为中德人文交流与国际传播培养高水平人才。

► 南京大学外国语学院

南京大学外国语学院肇始于1917年南京高等师范学校设立的英文专修科，历经南京高等师范学校英语系（1920）、国立东南大学外国语文系（1924）、第四中山大学外国文学系（1927）、国立中央大学外国文学系（1928）、国立中央大学外国语文系（1938），国立南京大学外国语文系（1949）、南京大学外国语言文学系（1955）等历史时期，1993年扩建为南京大学外国语学院。在一个多世纪的办学历程中，历代外院人砥砺奋进，薪火传承，形成了严谨踏实、追求卓越的优良传统。

外国语学院秉承“以学科建设为龙头，队伍建设为核心、人才培养为根本”的理念，踏实进取、不懈创新，在办学各个领域始终保持良好的发展势头。1981年英语语言文学和法语语言文学成为国务院首批博士学位授予单位；1994年英语语言文学成为江苏省重点学科，2002年被教育部批准为国家重点学科；2003年外国语言学及应用语言学获博士学位授予权，同年设立外国语言文学博士后流动站；2006年外国语言文学获一级学科博士学位授予权，设立俄语语言文学和德语语言文学博士点；2007年法语语言文学成为江苏省重点学科；2008年外国语言文学成为江苏省一级学科重点学科，2009年入选江苏省国家一级重点学科培育建设点，2010年入选江苏省优势学科；2011年设立东亚语言文学博士点；2017年外国语言文学入选教育部一流建设学科，2022年再次入选教育部一流建设学科，在全国第五轮学科评估中取得优异成绩。

外国语学院拥有一支师德师风好、学术水平高、教学经验丰富的师资队伍。“外国语言文学教师团队”入选“全国高校黄大年式教师团队”，“外国文学教学团队”入选江苏高校“青蓝工程”优秀教学团队。学院现有南京大学人文社会科学资深教授1人，国家级教学名师1人，国家重大人才计划特聘教授3人、青年学者3人；国务院学科评议组成员1人，欧洲科学院院士1人，全国一级学会会长1人、副会长4人、秘书长1人，教育部教学指导委员会委员9人，多名教师担任国内外重要学术期刊主编、编委等，在学界产生重要影响。



20
2006-2026

中德跨文化日耳曼学 硕士双学位项目二十周年庆典

20-jähriges Jubiläum des Masterstudiengangs
Interkulturelle Germanistik Deutschland - China (Doppelabschluss)



主办：中德跨文化日耳曼学硕士双学位项目组

承办：南京大学外国语学院

时间：2026年4月10日-12日

地点：南京大学仙林校区

会议日程

时间	事项
9:00~10:20	开幕式（仙林校区国际会议中心中大厅）
	主持 南京大学外国语学院院长何宁教授
	南京大学党委常委、党委宣传部部长、党委统战部副部长闻羽
	北京外国语大学校长贾文键教授视频
	哥廷根大学前副校长 Hiltraud Casper-Hehne 教授视频
	德国驻沪总领馆代表、Uwe Koch 领事
	北京德国文化中心·歌德学院（中国）Robin Mallick 院长
	德国学术交流中心（DAAD）北京代表处副主任刘潇潇博士
	中共太仓市委副书记，市政府副市长张绚
	北京外国语大学国际交流与合作处处长和静教授
发言 校友代表 2010 级江如南 Tobias Zrowotke	
观看二十周年回顾视频	
致谢 哥廷根大学跨文化日耳曼学系 Andrea Bogner 教授	
北京外国语大学德语学院院长张晓玲教授	
南京大学外国语学院德语系孔德明教授	
10:20~10:40	合影、茶歇
10:40~12:00	主持 南京大学外国语学院德语系陈民教授
	大会邀请报告 中德社会理论的交流历史与近况 报告人：郑作或 南京大学社会学院教授 区域国别研究与中欧文明交流互鉴 报告人：赵光锐 南京大学国际关系学院教授、区域国别研究院副院长
12:00~13:30	午餐
13:30~15:00	中德作家对谈：写作在别处——南京-哥廷根·双城记 观看作家驻留回顾视频 致辞：Robin Mallick、陈民、Barbara Dengel 中方嘉宾：鲁敏、朱婧 德方嘉宾：Daniela Dröscher, Stepha Quitterer 主持：钦文，翻译：常恒 地点：外国语学院侨裕楼 301 报告厅
15:00~15:30	茶歇
15:30~17:00	跨文化日耳曼学校友对话交流 主题：行途流转——职业生涯的关键抉择与转型 主持：Corinna Albrecht、顾苏、刘健 地点：外国语学院侨裕楼 303 “听得见的远方”——《天堂游戏》剧作朗读会 嘉宾：剧作家托马斯·科克（Thomas Köck）、译者张灯 主持：卢盛舟，翻译：江雪奇 地点：外国语学院侨裕楼 301
18:00	校友聚餐

Ablaufplan der Sitzung

Uhrzeit	Veranstaltungen
9:00 - 10:20 Uhr	Eröffnungszereemonie (Zhongda-Halle, Internationales Konferenzzentrum, Xianlin-Campus) Moderation: Prof. Dr. He Ning, Dekan der Fakultät für Fremdsprachen, Universität Nanjing 1. Grußwort von Wen Yu, Mitglied des Ständigen Ausschusses des Parteikomitees der Universität Nanjing, Direktor der Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit und Direktor der Abteilung für Einheitsfrontarbeit 2. Videogrußwort von Prof. Dr. Jia Wenjian, Präsident der Beijing Foreign Studies University 3. Videogrußwort von Prof. Dr. Hiltraud Casper-Hehne, ehem. Vizepräsidentin der Universität Göttingen 4. Grußwort von Uwe Koch, Konsul des Generalkonsulats der Bundesrepublik Deutschland in Shanghai, Leiter des Wissenschaftsreferats 5. Grußwort von Robin Mallick, Leiter des Goethe-Instituts China 6. Grußwort von Dr. Liu Xiaoxiao, stellvertretende Leiterin des Peking-Büros des DAAD 7. Grußwort von Zhang Xuan, Vize-Parteisekretärin und Vize-Bürgermeisterin der Stadt Taicang, Jiangsu 8. Grußwort von Prof. Dr. He Jing, Direktorin der Abteilung für Internationale Zusammenarbeit der Beijing Foreign Studies University 9. Rede von Tobias Zrowotke, Alumni-Vertreter, Jahrgang 2010 Vorführung des Jubiläumsvideos zum 20-jährigen Bestehen des Programms 10. Dankeswort von Prof. Dr. Andrea Bogner, Abteilung Interkulturelle Germanistik, Universität Göttingen 11. Dankeswort von Prof. Dr. Zhang Xiaoling, Dekanin der School of German Studies, Beijing Foreign Studies University 12. Dankeswort von Prof. Dr. Kong Deming, Deutschabteilung, Fakultät für Fremdsprachen, Universität Nanjing
10:20 - 10:40 Uhr	Gruppenfoto Kaffeepause
10:40 - 12:00 Uhr	Plenarvorträge 1. <i>Zur Geschichte und aktuellen Entwicklung des Austausches der soziologischen Theorien zwischen China und Deutschland</i> : Prof. Dr. Zheng Zuoyu, Fakultät für Soziologie, Universität Nanjing 2. <i>Länder- und Regionalstudien sowie der Austausch und die gegenseitige Bereicherung der chinesisch-europäischen Zivilisationen</i> : Prof. Dr. Zhao Guangrui, stellvertretender Dekan der School of International Studies, Universität Nanjing
12:00 - 13:30 Uhr	Mittagessen
13:30 - 15:00 Uhr	Deutsch-chinesischer Schriftstellerdialog: Schreiben Anderswo: Nanjing-Göttingen Videorückblick auf das Residenzprogramm „Kulturen in Kontakt - Artists in Residence“ Grußwort von Robin Mallick Grußwort von Chen Min Grußwort von Barbara Dengel Chinesische Gäste: Lu Min, Zhu Jing Deutsche Gäste: Daniela Dröscher, Stepha Quitterer Moderation: Qin Wen Übersetzung: Chang Xuan Raum 301, Qiaoyu-Gebäude, Fakultät für Fremdsprachen
15:00 - 15:30 Uhr	Kaffeepause
15:30 - 17:00 Uhr	Wege im Wandel: Entscheidungen und Wendepunkte in beruflichen Laufbahnen Alumni interkultureller Germanistik im Austausch Moderation: Corinna Albrecht, Gu Su, Liu Jian Raum 303, Qiaoyu-Gebäude, Fakultät für Fremdsprachen „Hörbare Ferne“ - Lesung von Thomas Köcks <i>paradies spielen</i> Gäste: Thomas Köck, Zhang Deng Moderation: Lu Shengzhou Übersetzung: Jiang Xueqi Raum 301, Qiaoyu-Gebäude, Fakultät für Fremdsprachen
18:00 Uhr	Abendessen

双学位项目

中德跨文化日耳曼学硕士双学位项目由南京大学、哥廷根大学和北京外国语大学三方协同建设。自 2006 年设立以来，项目始终以促进中德文明交流互鉴为使命，以协同育人为路径，以跨文化能力培养为核心，持续培养既精通德语国家语言文化、又深刻理解中国发展实践的高素质复合型人才。

项目实施以来，已形成稳定的人才培养规模，并取得了显著的育人成效。南京大学累计培养本项目硕士研究生近百人，各届学生均获得国家留学基金委奖学金资助，赴德国哥廷根大学学习一年。与此同时，哥廷根大学持续选派学生来华攻读学位，已有 40 余名德国籍及其他欧洲国家学生参与项目，其中 40 人已获得南京大学硕士学位。

经过二十年的建设与发展，项目已成为南京大学对德合作的品牌工程。两校在长期合作中不断夯实互信基础，推动教育理念、学术资源与人才培养体系的深度对接，为拓展更广领域的国际合作奠定了坚实基础。2024 年 7 月，南京大学校长谈哲敏访问哥廷根大学期间，双方成功续签项目合作协议，进一步巩固了合作成果，彰显了项目的持续生命力与示范引领作用。

二十年来，一批批毕业生活跃于中德乃至中欧交流一线，以扎实的专业素养与优秀的跨文化能力，在双向互动中推动不同文明相互尊重、相互借鉴，为促进民心相通与构建人类命运共同体作出了积极贡献。